

[Este mensaje está en español a continuación.](#)

[Sob lus rov hais hauv qab no yog Hmong.](#)

[Ce message est répété ci-dessous en français.](#)

## Family Update 02/01/21

This edition includes updates on:

- Black History Month Events
- FACE Team Parent Meeting
- Community Construction Input
- Materials Pick-Up
- Scheduling Webpage
- Counseling Newsletter
- Dane County Youth Assessment

Hello Families,

**Happy Black History Month.** Throughout February, West is celebrating the many contributions that Black culture has brought to our community and school. [I hope you'll enjoy our videos and posts that celebrate Black Excellence at West High School, in Madison, and the world.](#)

See the **Regent Reporter Principal Letter for February 2021** -- for information about reopening, construction, and about the vaccination schedule for West staff.

Tonight, Monday, 5:30pm - **FACE Team Family Engagement Event** - Our Family and Community Engagement (FACE) team is hosting a virtual meeting tonight to offer resources for families on navigating Infinite Campus and virtual learning. [Check out the FACE Newsletter for more info and the Zoom link.](#)

This Thursday - **West Construction Design Community Input Session Facebook livestream** on Thursday, February 4th 5:30 -- 6:30. [Watch it on West's Facebook page.](#) We're getting great input from students and staff, but your voices are crucial as well. Join us with our architects and MMSD Facilities' staff. We hope to see you there.

**Materials Update** -- Thanks to all who came to pick up materials for Semester 2 on Wednesday! If you still have materials to pick-up, we will continue our Wednesday make-up days from the Van Hise Gym - via the parking lot, from 9am-3pm. If you need delivery of your items, please reach out to your teacher.

**Scheduling Webpage** - If you haven't already, we hope you'll spend time this week with your student, exploring the options for courses for next year and helping them complete the steps ([Link here](#)). This helps us plan the schedule according to the wishes of the students.

**Counseling Newsletter** - High school is a time with many opportunities to consider, for summer programs, jobs, drivers ed, future planning, clubs to participate in, and much more! The monthly Counseling Newsletter is a favorite source for families to review many of these opportunities and we hope you stay tuned! [Here's the February Newsletter](#) and [here's the Counseling Webpage](#).

**Dane County Youth Assessment** - The Dane County Youth Assessment will be administered to students between now and March 1st. Here is the information ([English](#) and [Spanish](#)) from Central Office regarding this survey. There is also an FAQ to help answer questions you may have ([English & Spanish](#)). [The MMSD Web site](#) also provides a lot of information about who uses this survey and why it's important for your student to take it. Students will receive the survey link from their virtual mentor on Wednesday, February 10th.

As we settle into Semester 2, I want to celebrate how far we have come in virtual learning and thank you all for your partnership and efforts to adjust and grow in new ways.

Thanks and have a great week.

---

## **Actualización para las familias, febrero 01 2021**

### **Esta edición incluye actualizaciones en:**

- Eventos del mes Historia Afroamericana
- Reunión de Padres con el Equipo de FACE
- Introducción Construcción Comunitaria
- Recolección de Materiales
- Programación de la Página Web
- Boletín de los Consejeros
- Evaluación Juvenil del Condado Dane

Hola Familias,

Feliz mes de la Historia Afroamericana. A lo largo de febrero, West está celebrando las muchas contribuciones que la cultura negra ha traído a nuestra comunidad y escuela. [Espero que disfruten de nuestros videos y publicaciones que celebran la Excelencia Negra en West High School, en Madison y en el mundo.](#)

**Consulte el Reporte Regent** de la Carta del Director de [febrero de 2021](#), para obtener información sobre la reapertura, la construcción y el calendario de vacunación para el personal de West.

**Hoy lunes a las 5:30pm- Se llevará a cabo el Evento del Equipo de Compromiso Familiar-** Nuestro Equipo de Compromiso Comunitario y Familiar (FACE, por sus siglas en inglés), llevará a cabo una reunión esta tarde para ofrecer recursos para las familias de cómo manejar el Infinite Campus y el aprendizaje virtual. [Consulte el boletín de FACE para obtener más información y el enlace Zoom.](#)

**Este jueves - Sesión de comentarios de la Comunidad de Diseño de construcción de West-** Habrá una transmisión en vivo por Facebook, el jueves 4 de febrero de 5:30 a 6:30. [Véalo en la página de Facebook de West.](#) Hemos recibido excelentes aportaciones de los estudiantes y del personal, pero sus voces también son muy importantes. Únase con nuestros arquitectos y el personal de las instalaciones de MMSD. Esperamos verle ahí.

**Recolección de materiales** - ¡Gracias a todos los que vinieron a recoger materiales para el Semestre 2 el miércoles! Si todavía tienen materiales para recoger, seguimos haciendo los días de recuperación de materiales, los miércoles en el estacionamiento del gimnasio Van Hise, de 9 am a 3 pm. Si necesita entregar sus artículos, por favor comuníquese con su maestro.

**Programación de página web** - Si aún no lo ha hecho, esperamos que pase tiempo esta semana con su estudiante, explorando las opciones de cursos para el próximo año y ayudándolo a completar los pasos ([Enlace aquí](#)). Esto nos ayuda a planificar el horario de acuerdo con los deseos de los estudiantes.

**Boletín de los Consejeros** - ¡Hay muchas oportunidades que se pueden aprovechar durante la época de la preparatoria, como programas de verano, trabajos, clases de manejo, planificación para el futuro, clubes en donde participar y mucho más!. El boletín mensual de los consejeros, es una excelente fuente para que las familias revisen muchas de estas oportunidades que les queremos compartir. [Aquí está el boletín de febrero](#) y [aquí está la página web de los consejeros](#) .

**Evaluación Juvenil del Condado de Dane: La Evaluación Juvenil del Condado de Dane** se administrará a los estudiantes entre ahora y el 1 de marzo. Aquí está la información ([inglés](#) y [español](#)) de la Oficina Central sobre esta encuesta. También hay una sección de preguntas frecuentes para ayudar a responder dudas que pueda tener ([inglés](#) y [español](#)). [El sitio web del MMSD](#) también proporciona mucha información sobre quién usa esta encuesta y por qué es importante que su estudiante la responda. Los estudiantes recibirán el enlace de la encuesta de su mentor virtual el miércoles 10 de febrero.

Mientras nos acoplamos en el Semestre 2, quiero celebrar lo lejos que hemos llegado en el aprendizaje virtual y agradecerles a todos por su apoyo y sus esfuerzos para adaptarse y crecer de nuevas formas.

Gracias y que tengan una gran semana.

---

**Qhov yuav hais hnub no yog:**

- Lub Hlis Ntawm Tej Kev Ua Nco Txog Cov Neeg Dub Li Keeb Puav Vim
- Pab Pawg Niam Txiv Ntawm Lub Koos Txoos FACE
- Cov Lus Pom Zoo Kev Kho Vaj Kho Tsev Los Ntawm Ib Cheeb Tsav Zej Zog
- Kev Tuaj Nqa Ntaub Ntawv Kawm
- Sij Hawm Txog Ntawm Webpage
- Ntawv Xov Xwm Los Ntawm Kws Tuav Tswv Yim

Hawm Txog Tsev Neeg,

Zoo siab txais tos lub Hli ua kev nco txog cov neeg Dub li keeb puav vim. Lub Obhlis no, tsev kawm ntawv West yuav ua kev nco txog cov neeg Dub txoj kev pab rau ib cheeb tsam lub zej zog thiab tsev kawm ntawv, xws li tej kev ua/coj los ntawm lawv heev neeg ntawd. [Kuv vam hais tias nej yuav muaj kev txaus siab rau cov videos uas peb ua kev zoo siab nco txog cov neeg Dub qhov kev ua tau zoo ntawd, nyob rau hauv Madison, thiab hauv ntiaj teb no.](#)

**Saib Cov Regent Reporter** los ntawm cov Thawj Xibhwb qhia ntawv ntawm lub [Obhllis 2021](#) – cov lus hais txog kev yuav rov qhib tsev kawm ntawv, kev kho tsev kawm ntawv, thiab kev yuav xav tshuaj tiv thaiv kab mob rau cov neeg ua dej num tom tsev kawm ntawv West.

**Hmo No, Hnub Monday, Thaum 5:30pm – Pab Pawg Ntawm Cov FACE Team Family Yuav Tuaj Tham Txog Ib Qho Kev Ua** – Peb pab pawg ntawm lub koos txoos (FACE) yuav muaj ib lub rooj sib tham hnub no nyob rau hauv online, txog qhov yuav qhia cov niam txiv kom lawv paub mus siv tus Infinite Campus (qhov mus saib tus kheej li tus me nyuam txoj kev kawm) thiab mus saib kev kawm nyob hauv online. [Check out the FACE Newsletter for more info and the Zoom link.](#)

**Hnub Thursday – Tsev Kawm West Yuav Muab Cov Lus Ntawm Ib Cheeb Tsab Zej Zog Li Kev Xav Kom Ua los Tham**, nyob rau hauv Facebook, ntawm hnub hnub Thursday, Obhllis 4<sup>th</sup>, thaum 5:30 -- 6:30. [Watch it on West's Facebook page.](#) Peb tau txais ib co lus txhawb nqa zoo heev los ntawm cov me nyuam kawm ntawv thiab cov xibhwb qhia ntawv, tsis tas li ntawd xwb koj cov lus qhia peb kom peb yuav tsum muaj kev txhim kho li qhov koj xav los tseem ceeb ib yam nkaws. Li no, peb thiaj xav kom koj tuaj koom peb heev li.

**Kev Tuaj Nqa Tej Ntaub Ntawv Kawm** – Thov ua tsaug rau cov twb tau tuaj nqa nej cov ntaub ntawv kawm rau lub Semester 2 nyob rau hnub Wednesday no lawd! Yog koj tseem tsis tau tuaj nqa koj cov ntaub ntawv kawm, peb yuav rov qhib nyob rau hnub Wednesday no, nyob rau tom Van Hise Gym – tom qhov chaw nres tsheb (via the parking lot), thaum 9am-3pm. Yog koj yuav tim tsum xa koj tej khoom los, thov hu rau koj tus xibhwb qhia ntawv.

**Sij Hawm Txog Ntawm Webpage** – Yog hais tias koj tsis tau ua, peb vam tias koj yuav siv ib lub sij hawm nrog koj tus me nyuam kawm ntawv, tham txog cov chav kawm uas nws yuav mus kawm rau lub xyoo tom ntej no thiab nrog nws mus saib rau ntawm no ([Link here](#)). Qhov no yog ib qho yuav qhia tau peb hais tias peb yuav npaj li cas rau li cas rau nws sub nws thiaj tau raws li qhov nws nyiam.

**Ntawv Xov Xwm Los Ntawm Kws Tuav Tswv Yim** – Tsev kawm High school yog ib lub sij hawm yuav tau los saib hais tias muaj ntau yam yuav tau muab leg kom tiav, xws li tej qhoos kas lub caij ntuj so, hauj lwm, kev yuav xyaum tsav tsheb, yuav npaj lub neej rau tom ntej, kev mus koom tej koos txoos, thiab ntau ntau mus! Cov ntawv xov xwm txhua lub hlis los ntawm cov kws tuav tswv yim yog ib co zoo heev rau cov niam txiv thiab yuav tau mus nyeem! [Here's the February Newsletter](#) thiab [here's the Counseling Webpage](#).

**Lub Dane County Qhov Kev Xeem Cov Hluas** – Lub Dane County Qhov Kev Xeem Cov Hluas yuav muaj nyob rau sij hawm no thiab lub Pebhllis 1<sup>st</sup> no. Nov yog ib cov ntsiab lus ([English](#) thiab [Mev](#)) los ntawm qhov kev nug, ntawm qhov chaw ua num loj thiab tas nrho rau ib cheeb tsav tsev kawm ntawv no. Ntawd no kuj muaj ib qho kev yuav pab me ntsis txog tej kev yuav los teb tej lus nug uas koj yuav muaj ntawd ([English](#) & [Spanish](#)). [The MMSD Web site](#) kuj qhia txog tej yam ntsiab lus tseem ceeb txog qhov kev nug tshawb ntsuam no seb leej twg yog tus yuav tsim nyog yuav tau los xeem thiab ua cas ho tseem

ceeb li cas rau li cas. Cov me nyuam kawm ntawv yuav tau txais qhov kev nug tshawb ntsuam no los ntawm lawv tus kws saib xyuas lawv txoj kev kawm, nyob rau hnuv Wednesday, Obhlis 10<sup>th</sup> no.

Raws li peb twb los mus rau lub Semester 2 lawd, kuv zoo siab rau qhov peb ua tau zoo heev rau qhov peb tau los mus kawm ntawv hauv online no thiab thov ua tsaug ntau ntau rau nej txhua tus qhov kev los txhawb nqa thiab los txhim kho qhov no kom muaj kev loj hlob zoo.

Thov ua tsaug thiab kom tau txais kev kaj siab rau lub as thiv yuav los so no.

---

## Mise à jour aux familles du 01/02/21

### Cette édition comprend les mises à jour suivantes:

- Événements de Black History Month
- Rencontre de l'Équipe de FACE avec les parents
- Avis de la communauté sur les travaux de constructions
- Distribution de Matériels scolaires
- Page web de planification des classes
- Bulletin des Conseillers Scolaires

Bonjour Familles,

Joyeux Mois de Black History Month (Mois de l'Histoire des Noirs). Tout au long de février, West célèbre les nombreuses contributions que la culture noire a apporté à notre communauté et à notre école. [J'espère que vous apprécierez nos vidéos et nos articles qui célèbrent l'excellence noire à West High School, à Madison et dans le monde.](#)

**Voir le journal "Regent Reporter"** la lettre de la directrice de [février 2021](#) - pour plus d'informations sur la réouverture, la construction et le calendrier de vaccination du personnel de West.

**Ce soir, lundi, 17h30 - Événement relatif à l'engagement des familles organisé par l'équipe de FACE** - Notre équipe d'engagement de la famille et de la communauté (FACE) organise une réunion virtuelle ce soir pour offrir aux familles des ressources sur la navigation sur Infinite Campus et l'apprentissage virtuel. [Consultez le bulletin d'information de FACE pour plus d'informations et le lien Zoom.](#)

**Ce jeudi - Session de recueil des avis de la communauté sur les travaux de construction de West** sur Facebook Live le jeudi 4 février de 17h30 à 18h30. [Regardez-le sur la page Facebook de West.](#) Nous recevons une excellente contribution des élèves et du personnel, mais votre voix est également cruciale. Rejoignez-nous avec nos architectes et le personnel chargé des Bâtiments de MMSD. Nous espérons vous voir là-bas.

**Mise à jour relative aux matériaux scolaires** - Merci à tous ceux qui sont venus chercher leur matériel scolaire du semestre 2 le mercredi! Si vous avez encore du matériel à récupérer, la distribution

continuera les mercredis au Van Hise Gym - à l'entrée du parking, de 9h à 15h. Si vous avez besoin que l'on vous livre vos articles, veuillez contacter votre professeur.

**Page Web de planification des classes** - Si vous ne l'avez pas déjà fait, nous espérons que vous passerez du temps cette semaine avec votre élève, à explorer les options de cours pour l'année prochaine et à l'aider à achever les étapes ([lien ici](#)). Cela nous aide à planifier le calendrier des classes selon les souhaits des élèves.

**Bulletin des Conseillers Scolaires** - Le lycée est une période avec de nombreuses opportunités à considérer pour les programmes d'été, les emplois, l'apprentissage de la conduite, planification du future, participation à des clubs et bien plus encore! Le mensuel du bulletin des conseillers est une source favorite des familles pour passer en revue plusieurs de ces possibilités et nous espérons que vous restez à l'écoute! [Voici le bulletin de février](#) et [voici la page Web des conseillers](#).

**Évaluation des jeunes du comté de Dane** - L'évaluation des jeunes du comté de Dane sera administrée aux élèves d'ici le 1er mars. Voici les informations (en [anglais](#) et en [espagnol](#)) du Bureau central concernant ce sondage. Il existe également une FAQ pour vous aider à répondre à vos questions ([anglais](#) et [espagnol](#)). [Le site Web MMSD](#) fournit également de nombreuses informations sur les personnes qui utilisent ce sondage et pourquoi il est important que votre élève y participe. Les élèves recevront le lien du sondage de leur mentor virtuel le mercredi 10 février.

Alors que nous nous installons dans le semestre 2, je veux célébrer le chemin parcouru en matière d'apprentissage virtuel et vous remercier tous pour votre partenariat et vos efforts pour vous adapter et vous développer de nouvelles manières.

Merci et bon week-end.